

MAINTENANCE	ENTRETIEN
NORMAL MAINTENANCE	ENTRETIEN COURANT
Regular maintenance is essential to maintain the good looks of your Stratco steel product. It will ensure you receive the maximum possible life-span for a steel product in your location, this is especially important for coloured pre-painted steel.	Un entretien régulier est essentiel pour préserver l'aspect esthétique de votre produit en acier Stratco. Cela vous assurera de bénéficier de la plus longue durée de vie possible pour votre produit en acier. Ceci est particulièrement important pour l'acier prépeint de couleur.
To maintain the product's surface, wash it with clean water at least every six months. A more frequent wash is recommended in coastal or industrial areas. Maintenance must be frequent enough to prevent dust, salts, pollutants and any other material to accumulate on the product and reduce its life. Products that are regularly washed by rain require no additional maintenance.	Pour entretenir le revêtement du produit, lavez-le à l'eau claire au moins tous les six mois. Un nettoyage plus fréquent est recommandé dans les zones côtières ou industrielles. L'entretien doit être suffisamment fréquent pour empêcher la poussière, le sel, les polluants ou tout autre élément de s'accumuler sur le produit et réduire sa durée de vie. Les produits régulièrement lavés par la pluie ne nécessitent aucun entretien supplémentaire.
Avoid locating a Stratco steel product near polluted areas or in areas with aggressive environmental factors that could reduce the life of the steel. This includes areas near barbecues, diesel fumes, air-conditioners, clothes dryers, sprinklers, bore water, water softeners and industrial applications. Stratco steel products and materials are not recommended for use as enclosures for swimming pools or spas.	Évitez de placer un produit en acier Stratco à proximité de zones polluées ou de zones soumises à des facteurs environnementaux agressifs susceptibles de réduire la durée de vie de l'acier. Cela inclut les zones sujettes aux barbecues, aux émanations de diesel, aux climatiseurs, aux sècheuses, aux gicleurs, à l'eau de forage, aux adoucisseurs d'eau et aux usages industriels. Les produits et matériaux en acier Stratco ne sont pas recommandés pour une utilisation en tant que clôtures de piscines ou de spas.
AREAS NOT WASHED BY RAIN	ZONES PROTÉGÉES DE LA PLUIE
More regular maintenance is required on the areas of a product that are not naturally washed by rain. These areas include the underside of verandahs and carports, roofing visible through exposed eaves, and steel fascias and gutters. Other products such as garage doors and cladding under eaves may also require additional attention. A product's lifespan may be reduced from not following a regular maintenance program because night time condensation in these areas can combine	Un entretien plus régulier est nécessaire dans les zones où le produit n'est pas naturellement lavé par la pluie. Ces zones comprennent le dessous des vérandas et des abris de voiture, des toitures, ainsi que des fascias et des gouttières en acier. D'autres produits tels que les portes de garage et les revêtements sous les gouttières peuvent également nécessiter une attention supplémentaire. La durée de vie d'un produit peut être réduite si vous ne suivez pas un programme d'entretien régulier, car la condensation

with salt and pollution on the surface, resulting in accelerated corrosion.	nocturne dans ces zones peut se combiner au sel et à la pollution à la surface, entraînant ainsi une corrosion accélérée.
Wash areas that are not naturally cleaned by rain with fresh, clean water. It is recommended that you clean the surface as often as you would wash your car to maintain its duco. In marine or industrial environments you should wash more often. Maintenance must be frequent enough to prevent dust, salts, pollutants and any other material to accumulate on the product and reduce its life.	Lavez les zones qui ne sont pas nettoyées naturellement par la pluie avec de l'eau douce et propre. Il est recommandé de nettoyer la surface aussi souvent que vous le feriez pour votre voiture. En milieu marin ou industriel, il peut être nécessaire d'effectuer un nettoyage plus régulier. L'entretien doit être suffisamment fréquent pour empêcher la poussière, le sel, les polluants ou tout autre élément de s'accumuler sur le produit et réduire sa durée de vie.
If washing with clean water does not completely clean the surface, a mild solution of detergent should be added to the water and applied with a soft bristled nylon brush. Rinse the coloured surface thoroughly. Never use abrasive or solvent based cleaners such as turps, petrol or kerosene.	Si le lavage à l'eau claire ne nettoie pas complètement la surface, ajouter une solution douce de détergent dans l'eau et appliquer à l'aide d'une brosse en nylon à poils doux. Rincez soigneusement la surface colorée. N'utilisez jamais de nettoyants abrasifs ou à base de solvants tels que la térébenthine, l'essence ou le kérosène.
Contact Stratco or the steel manufacturer for more information on the correct maintenance for your application.	Contactez Stratco ou le fabricant d'acier pour plus d'informations sur l'entretien adapté à votre utilisation.
Figure 13.0	Figure 13.0